

## 蓮華ジオサイトの魅力

### 噴気帯と氷河がつくった湿原

中部山岳国立公園の北部にあり、日本で最初に氷河地形が確認されたところです。きれいな高山植物やアルプスの山々、火山の噴気と温泉など、豊かな自然を満喫できるジオサイトです。

また、蓮華車道のヒワ平展望台からの眺めはすばらしく、朝日岳・雪倉岳や新潟県最高峰の小蓮華山(2,766m)を一望できます。

### Volcanic Fumaroles and Glacial Wetlands

Located in the northern limits of the Chubu Sangaku National Park, Renge Geosite is the site of the first glacial landforms discovered in Japan. In this region of unsurpassed natural beauty, discover alpine flora and wildlife, the towering Northern Alps, and steam billowing from volcanic fumaroles at the Renge Hot Springs. Explore secluded wetlands, lakes, ancient forests, and more along the many hiking and climbing trails.

From the Hiwa-Taira Scenic Lookout, you can see the highest mountains of the Itoigawa UNESCO Global Geopark including Mt. Asahi (2,418 m), Mt. Yukikura (2,611 m), and Niigata's highest mountain, Mt. Korenaga (2,766 m).



ゆきくらだけ  
雪倉岳  
(標高2,611m)  
Mt. Yukikura  
(2,611m)



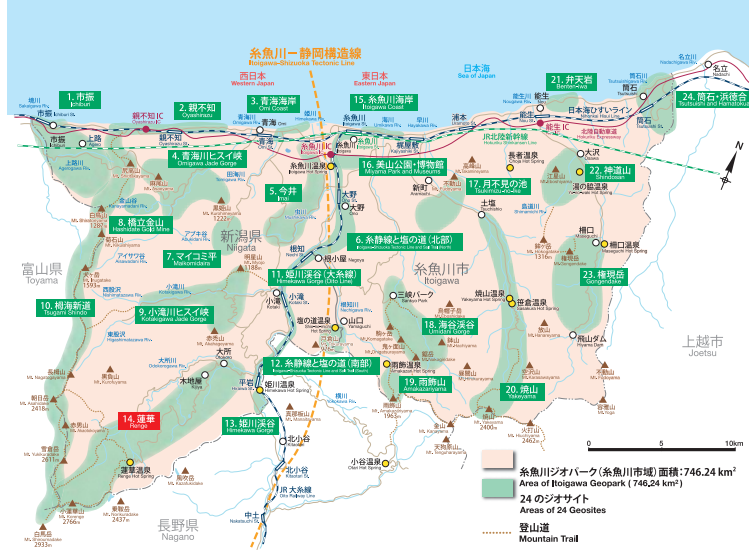
これんげさん  
小蓮華山山頂付近 Mt. Korenaga's Summit  
(標高2,766m) (2,766m)

## 蓮華ジオサイト Renge Geosite 周辺イベント案内 Local Events

10月上旬  
Early October

Citizen's Cleanup Hike  
**市民クリーンハイキング**  
蓮華周辺ほか ※詳しくはお問い合わせください。  
Renge Region

蓮華ジオサイト  
Renge Geosite



### 周辺の見どころ (平岩駅から) Nearby Geosites (From Hiraiwa Station)

#### 姫川渓谷(大系線)ジオサイト Himekawa Gorge Geosite

- ◎ 姫川温泉 ..... 5分  
Himekawa Hot Springs 5 min
- ◎ 蒲原沢土石流災害慰霊碑 ..... 10分  
Gamaharazawa Debris Flow Disaster Memorial 10 min

#### 小滝川ヒスイ峡ジオサイト Kotakigawa Jade Gorge Geosite

- ◎ 小滝川ヒスイ峡 ..... 30分  
Kotakigawa Jade Gorge 30 min
- ◎ 高浪の池(お食事・休憩) ..... 40分  
Takanami-no-ike Pond (Restaurant & Rest Area) 40 min

#### 糸魚川-静岡構造線・塩の道(北部)ジオサイト ISTL and the Salt Trail (North) Geosite

- ◎ フォッサマグナパーク(断層露頭・枕状溶岩) ..... 30分  
Fossa Magna Park (Fault Exposure & Pillow Lava) 30 min

### 蓮華ジオサイトへのアクセス Getting to Renge Geosite

#### ◎ お車ご利用の場合 Traveling by Car

糸魚川ICから  
From Itoigawa IC  
白池まで ..... 65分  
To Shiraike Pond 65 min  
蓮華温泉まで ..... 100分  
To Renge Hot Springs 100 min

※10月下旬～7月上旬は七夕平～蓮華温泉の通行はできません。  
※Road to Renge Hot Springs is closed at Hiwataira from Late October to Early July.

#### ◎ 鉄道ご利用の場合 Traveling by Rail

最寄り駅 ..... 平岩駅  
Nearby Stations Hiraiwa Station  
(糸魚川駅から35分)  
35min from Itoigawa Station

※7月中旬～10月中旬に路線バスを運行しています。  
(詳しくは糸魚川IC 025-552-0180へお問い合わせください。)  
※Shuttle bus available from July through October. Contact by email for more information.

### 〈お問い合わせ〉Information

#### 糸魚川市ジオパーク推進室

〒941-8501  
新潟県糸魚川市一の宮1-2-5  
TEL.025-552-1511 FAX.025-552-7372  
URL <https://geo-itoigawa.com/>  
E-mail [geopark@city.itoigawa.lg.jp](mailto:geopark@city.itoigawa.lg.jp)

#### Itoigawa City Geopark Promotion Office

1-2-5 Ichinomiya  
Itoigawa, Niigata 941-8501



2020.1月作成 (10,000)

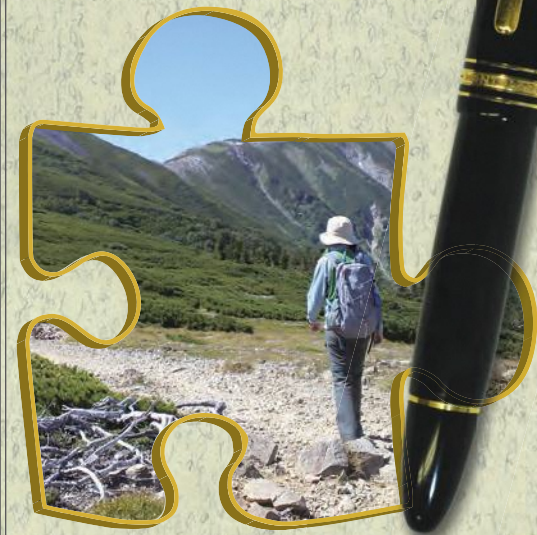


# 蓮華

Renge

## 噴気帯と 氷河がつくった湿原

### Volcanic Fumaroles and Glacial Wetlands



糸魚川ジオパークは、地域の伝統と法に基づき、資源等の保護を推進しています。

Itoigawa Geopark promotes the responsible conservation of natural resources in accordance with local laws and traditions.



れんげ もり し ぜん ほ どう  
**① 蓮華の森自然歩道**  
 Renge Forest Nature Trail

蓮華温泉の西側には、周囲の山々や湿原をめぐる蓮華の森自然歩道があります。兵馬平湿原では、初夏から秋にかけて、たくさんの高山植物を観察することができます。近年、運ばれてくる土砂で浅くなり、湿原が小さくなってきています。

※蓮華の森自然歩道は、1周約5kmあり、ハイキングの準備が必要です。

Just west of Renge Hot Springs is the entrance to the Renge Forest Nature Trail, which winds through the glacial wetlands and ancient forests of the upper Renge Geosite. The largest of these wetlands is called Heima-no-Taira, which means "Army Flat." The wetlands were created by glacial activity and are now home to an astounding variety of alpine plants and wildlife. In recent years, many of the wetlands have begun shrinking due to natural intrusion of sand and soil from the surrounding mountains.

The Renge Forest Nature Trail is a 5 km long loop which takes 3 to 4 hours to walk. Light hiking gear is recommended.



蓮華の森自然歩道 兵馬平湿原  
 Renge Nature Trail - Heima-no-Taira Wetlands

ろ てん ぶ ろ  
**② 露天風呂**  
 Hot Spring Baths of Renge Onsen



蓮華温泉ロッジから15分ほど登ったところの噴気帯に、複数の露天風呂があります。

標高は、なんと1,550m。北アルプスの大パノラマを眺めながらの入浴は、他ではなかなか味わうことができません。

A 15 minute hike from Renge Onsen Lodge takes you to a region of intense fumarolic activity. Among the steam vents and springs are a number of hot spring baths which have long been a popular place to relax either before or after hiking the mountain trails of Renge. At an elevation of 1,550 m, the view of the Northern Alps make for a bath you will never forget!

The outdoor baths at Renge Onsen are mixed bathing. Please pay at Renge Onsen Lodge before entering the baths.



露天風呂「仙気の湯」  
 Outdoor Bath - Senki-no-yu

しら い け  
**③ 白池**  
 Shiraike Pond

白馬大池火山から出た溶岩流のくぼ地にできた池で標高1,090mにあり、南北450m、東西250mのだ円形をしています。水深は5m以下で、水面にうつる山がたいへん美しい池です。

This 112,000 sq. meter pond, found at about 1,090 m above sea level, formed in a basin created by lava flow off nearby Shirouma-Oike Volcano. It is only about 5 m deep at its deepest, but its water is exceptionally clear. The reflection of the mountains in Shiraike Pond is particularly stunning.



白池 Shiraike Pond

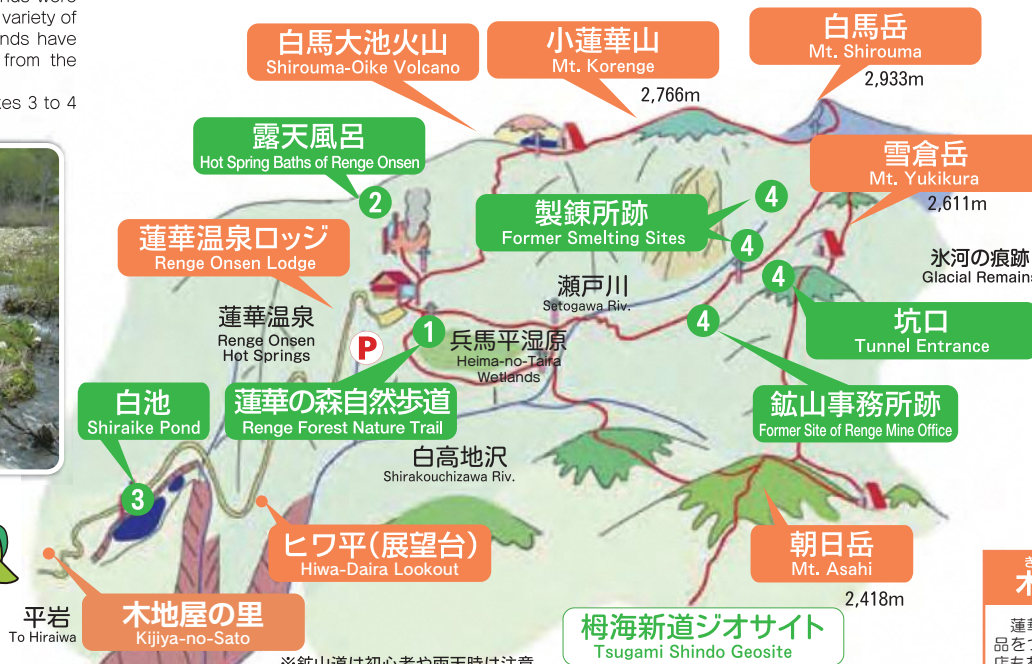


蓮華鉱山事務所 (大正時代)  
 Renge Mine Office (c.1920)

こう ざん あ と  
**④ 鉱山跡**  
 Remains of Renge Mine

江戸時代から大正時代にあった蓮華鉱山の製錬所跡、坑口などが残っています。イギリス人宣教師で、登山家でもあったウォルター・ウェストンも、1894 (明治27) 年に蓮華温泉から鉱山を通して白馬岳に登りました。

The remains of Renge Mine, which operated from the Edo Period until the Taisho Period, can still be seen today, including the foundations of the smelters, the mine office, and the mine tunnel entrance. Mountaineer Rev. Walter Weston, one of the first to bring modern mountaineering to Japan, visited Renge Mine in 1894 during his trek across the Japanese Alps. He wrote about this visit in his book "Mountaineering and Exploration in the Japanese Alps."



き じ や さ と  
**木地屋の里** Kijiya-no-Sato Museum and Restaurant

国指定民俗文化財  
 Nationally designated folk cultural property

蓮華温泉に向かう途中にあり、お椀などの木製品をつくっていた木地屋の資料を展示。食堂や売店もあります。



The road to Shiraike Pond and Renge Hot Springs winds through a couple secluded mountain communities. The village of Kijiya was known for its woodworking and now houses the Kijiya-no-Sato Museum. The local people also serve soba noodles and other treats at the restaurant.

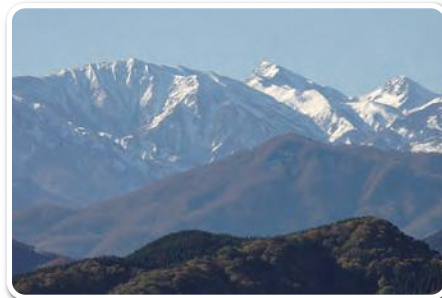
れんげ おんせん  
**蓮華温泉ロッジ** Renge Onsen Lodge

雲上の露天風呂は、昔から「蓮華の七湯」といわれ、北アルプスを眺めながらの温泉めぐりが楽しめます。露天風呂をご利用の際はロッジでの受付をお忘れなく。

Located above the clouds at 1,500 m above sea level, the hot spring baths of Renge Onsen have been enjoyed for their beautiful views and relaxing waters for centuries. Enjoy majestic panoramas of the Northern Alps while soaking in natural hot spring waters. Pay at Renge Onsen Lodge before using the baths. Outdoor baths are mixed bathing.



※鉱山道は初心者や雨天時は注意  
 ※Mining Road can be dangerous in inclement weather.  
 Not recommended for inexperienced hikers.



蓮華の山並み  
 Mountains of Renge Geosite